

SERVISNÍ SMLOUVA Č 01/02/2025

Uzavřena dne 5.2.2025 v Praze mezi:

Centrum sociálních služeb Děčín, příspěvková organizace,

28.října 1155/2

405 02 Děčín I

IČ: 71235868

e-mail: centrum@cssdecin.cz

zastoupená: Mgr. Veronika Kropáčková, ředitelka

Dále jen "objednatel"

a

společnosti GEZE Česká republika s.r.o., adresa: Praha 4, Krč, Višňová 331/4, IČ: 27606678, DIČ: CZ27606678, registrovanou Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 118457, den zápisu 2. října 2006, kterou zastupují:

1. MARCIN JACEK DMOWSKI, jednatel společnosti,

dále jen "zhotovitel",

dále také společně jako "smluvní strany" nebo jednotlivě jako "smluvní strana".

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Objednatel objednává a zhotovitel poskytuje servisní služby včetně pravidelné údržby (pravidelných prohlídek) a servisu (odstraňování poruch) automatických pohonů dveří GEZE ECdrive v počtu 3 kusů (dále jen "zařízení"), instalovaných v objektu, který se nachází v Domově se zvláštním režimem, Kamenická 755/195, 405 02 Děčín 2 a v Domově pro seniory, Klicperova 219, 405 02 Děčín 31 (dále jen "objekt").
2. Údržbářské a servisní práce bude zhotovitel provádět v souladu s požadavky na údržbu a provoz s náležitou péčí s ohledem na odborný charakter prováděné činnosti.
3. Údržbářské a servisní práce mohou být prováděny pouze způsobem, který umožní fungování a činnost uvedeného objektu, a případné dočasné uzavření v objektu je třeba dohodnout s osobou odpovědnou za kontakt s objednatelem, uvedenou v článku 4, odstavci 1 této smlouvy.
4. Zhotovitel neodpovídá za škody, které mohou vzniknout v důsledku případné nutnosti vypnutí dveří po dobu provádění údržbářských a servisních prací.

2. SLUŽBY ÚDRŽBY

1. Zhotovitel se zavazuje provádět údržbu zařízení v souladu s rozsahem služeb údržby popsanych v příloze č. 1 této smlouvy.
2. Servisní a provozní materiál nezbytný pro kontrolu zařízení zajišťuje zhotovitel, s výhradou níže uvedených

SERVICE CONTRACT NR 01/02/2025

Cocluded on the day 5.2.2025 in Prague, between:

Centrum sociálních služeb Děčín, příspěvková organizace,

28.října 1155/2

405 02 Děčín I

IČ: 71235868

e-mail: centrum@cssdecin.cz

represented by person: Mgr. Veronika Kropáčková, director

"ORDERING PARTY",

and

GEZE Česká republika s.r.o., address: Praha 4, Krč, Višňová 331/4, ID: 27606678, VAT ID: CZ27606678, Registration: Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 118457, den zápisu 2. října 2006, represented by person:

1. MARCIN JACEK DMOWSKI, managing director,

Hereinafter referred to as **"CONTRACTOR"**,

Collectively referred to as "Parties" or individually as "Party".

§ 1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

1. The Ordering Party orders and the Contractor accepts the service including periodic maintenance (periodic inspections) and service (removal of failures) of GEZE automatic door drives ECdrive in the amount of 3 pieces, (hereinafter: **"Device"**), installed in the facility, Domov se zvláštním režimem, Kamenická 755/195, 405 02 Děčín 2 and in Domov pro seniory, Klicperova 219, 405 02 Děčín 31 (hereinafter: **"Objects"**).
2. Conservation and service work will be carried out by the contractor in accordance with the requirements of the maintenance staff and exploitation, and diligence considering the professional character of the conducted activity.
3. Conservation and service work can only be carried out in a way, which will enable the functioning and action of said Object, and any possible temporary closing in the Object should be established with the person responsible for contacting the principal, mentioned in act. § 4 act. 1 of this Agreement.
4. The contractor will not be responsible for the damages that may come from the possible need for turning off the doors for the time of carrying out the conservation and service work.

§ 2. MAINTENANCE SERVICES

1. The contractor undertakes to perform the maintenance

odstavců 5 a 6.

3. Údržba bude prováděna v šestiměsíčních intervalech a zhotovitel ji potvrdí vystavením protokolu. Kontroly budou prováděny v následujících termínech:
 - 1) I. prohlídka - červenec 2025,
 - 2) II. prohlídka - únor 2026,
 - 3) Následné prohlídky každých 6 (šest) měsíců.
4. Přesný termín provedení každé pravidelné kontroly v daném objektu bude zhotovitelem oznámen osobě odpovědné na straně objednatele za kontakt se zhotovitelem uvedené v čl. 4, odst. 1 této smlouvy.
5. Zhotovitel je v průběhu prohlídky oprávněn provádět další průběžné opravy a výměny opotřebeného spotřebního materiálu spadajícího do rozsahu servisních služeb k této smlouvě s výhradou čl. 5. Zhotovitel je povinen pokaždé informovat osobu odpovědnou ze strany objednatele za kontakt se zhotovitelem uvedenou v čl. 4, odst. 1 této smlouvy.
6. Náklady na nový spotřební materiál hradí objednatel.
7. Výměna opotřebeného spotřebního materiálu nezakládá dodatečné náklady na službu.

3. SERVISNÍ SLUŽBY

1. Zhotovitel se zavazuje zahájit opravu za účelem odstranění poruchy zařízení nejpozději do 24 hodin od obdržení oznámení objednatele e-mailem v době od 8.00 do 16.00 hodin (mimo svátky a dny pracovního klidu) na adresu: z.damasek@geze.com.
2. Smluvní strany se dohodly na telefonickém nahlášení na následující telefonní čísla: +420725503576, které bude potvrzeno e-mailem na adresu: z.damasek@geze.com. Hlášení na tísňová čísla lze podávat v době od 8.00 do 21.00 hod.
3. Odstranění poruchy bude provedeno v nejkratším možném termínu. Doba se však může prodloužit, pokud zhotovitel prokáže, že odstranění poruchy není možné z technických důvodů, které nemůže ovlivnit.
4. Zhotovitel neodpovídá za poškození automatizačních prvků, které jsou předmětem servisu, způsobené:
 - 1) provozem v rozporu s uživatelskou příručkou a záručními podmínkami,
 - 2) změnami a úpravami provedenými objednatelem,
 - 3) zásahy třetích osob do automatizačních systémů,
 - 4) vandalským činem,
 - 5) nešťastnou náhodou.
5. Méně než hodina práce servisního technika se zaokrouhluje na jednu celou hodinu.
6. Neoprávněný výjezd bude fakturován jako jedna celá pracovní hodina plus cestovní náklady.
7. Po každém dokončení oprav nebo prací spojených s odstraněním poruchy jsou smluvní strany povinny vypracovat zprávu, v níž uvedou rozsah provedených činností.
8. Zhotovitel poskytne záruku na opravy provedené zhotovitelem po dobu dvanácti (12) měsíců ode dne vyhotovení protokolu o převzetí prací.

4. KOORDINÁTOŘI SMLUVNÍCH STRAN

1. Osoba odpovědná za kontakt se zhotovitelem ze strany objednatele:
 - Bc. Jiří Hatlapatka, koordináční a techn. pracovník,

of the Equipment in accordance with the scope of the maintenance services described in Appendix 1 to this Agreement.

2. The maintenance and operating materials necessary for the inspection of the Equipment shall be provided by the Contractor, subject to paragraph 5-6 below.
3. Maintenance services will be performed at 6-months intervals and confirmed by protocol by the Contractor. The inspections will be performed on the following dates:
 - 1) I inspection – July 2025,
 - 2) II inspection – February 2026,
 - 3) Subsequent reviews every 6 (six) months.
4. The exact date of carrying out each periodic inspection in a given Facility will be notified by the Contractor to the person responsible on the side of the Ordering Party for contact with the Contractor, indicated in § 4 section 1 of this Agreement.
5. During the inspection, the Contractor has the right to make additional ongoing repairs and replacement of worn out consumables falling within the scope of maintenance services to this Agreement, subject to paragraph 5. Each time, the Contractor is obliged to inform the person responsible on the part of the Ordering Party for contact with the Contractor, indicated in § 4 section 1 of this Agreement.
6. The Ordering Party covers the costs of new operating elements.
7. The replacement of worn out consumables does not entail additional costs of the service.

§ 3. REPAIR SERVICE

1. The Contractor undertakes to start the repair service to remove the failure of the Device, no later than within 24 hours from the receipt of the Ordering Party's notification via e-mail between 8⁰⁰ – 16⁰⁰ (excluding holidays and non-working days) to the following address : z.damasek@geze.com
2. The parties agree to make telephone reports to the following telephone numbers: +420725503576, which will be confirmed via e-mail to the following address : z.damasek@geze.com. Reports can be made to emergency numbers between 8⁰⁰ – 21⁰⁰.
3. The service of removing the failure will be performed in the shortest possible time. This time may be extended by an additional period if the Contractor proves that removal of the failure is impossible for technical reasons beyond his control.
4. The Contractor is not responsible for damage to the automation components being the subject of the service caused by:
 - 1) operation inconsistent with the User Manual and warranty terms,
 - 2) changes and modifications made by the Ordering Party,
 - 3) interference with automation systems by third parties,
 - 4) act of vandalism,
 - 5) random accidents.
5. Less than an hour of work of a service technician is rounded up to one hour.

- mobil: 603 806 310, e-mail: hatlapatka@cssdecin.cz
2. V případě jakýchkoli výhrad k provedenému servisu zašle objednatel připomínky:
 - Zdeněk Damašek, z.damasek@geze.com, mobil: 725 503 576
 3. Změna koordinátorů nevyžaduje dodatek k této smlouvě, postačí písemné oznámení druhé smluvní straně na e-mailovou adresu nebo v souladu s čl. 9 uvedeným níže.

5. POVINNOSTI OBJEDNATELE

1. Objednatel se zavazuje:
 - 1) dodržovat návod k obsluze zařízení a udržovat zařízení v čistotě,
 - 2) jakoukoli poruchu zařízení oznámit písemně prostřednictvím e-mailu,
 - 3) umožnit přístup zhotovitele k zařízením, na něž se vztahuje služba, způsobem umožňujícím řádné a bezpečné provedení prací, které jsou předmětem této smlouvy,
 - 4) nepoužívat zařízení v běžném provozu během údržby nebo servisních prací.
3. Objednatel bere na vědomí, že podmínkou pro provedení služeb v uvedených termínech je uhrazení všech dlužných částek zhotoviteli.

6. CENA

1. Zhotovitel má nárok na odměnu za provedené servisní a údržbářské práce a náhradní díly podle sazeb uvedených v příloze č. 2 této smlouvy.
2. K částce bude připočtena DPH ve výši stanovené zvláštními daňovými předpisy.
3. Fakturu za provedenou práci vystaví zhotovitel po obdržení podepsaného protokolu o provedení práce.
4. Smluvní strany se dohodly na splatnosti 14 kalendářních dnů ode dne doručení faktury objednateli.
5. Daňový doklad/faktura vystavená zhotovitelem musí obsahovat systémové číslo veřejné zakázky [P25V00000129](#).

7. DŮVĚRNOST A OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

1. Smluvní strany se zavazují považovat obsah této smlouvy a veškeré informace, které od sebe navzájem získají, za důvěrné a bez souhlasu druhé smluvní strany je neposkytnou třetím osobám. Odpovědnost smluvních stran za zachování důvěrnosti se vztahuje na jejich zaměstnance i na subdodavatele.
2. Objednatel jako správce osobních údajů poskytuje zhotoviteli osobní údaje kontaktní osoby uvedené v čl. 4, odst. 1 a zhotovitel se stává správcem osobních údajů zpracovávaných za účelem kontaktování této osoby v souvislosti s plněním smlouvy. Objednatel se zavazuje plnit informační povinnost ve vztahu k této osobě jménem zhotovitele.
3. Zhotovitel jako správce osobních údajů poskytuje objednateli osobní údaje kontaktní osoby uvedené v čl. 4, odst. 2 a servisních techniků, kteří budou jménem zhotovitele provádět služby, jež jsou předmětem této smlouvy. Objednatel se stává správcem osobních údajů zpracovávaných za účelem kontaktování této osoby v

6. An unjustified call will be invoiced as one man-hour plus travel costs.
7. Each time after the completion of repair services or work related to the removal of a failure the Parties are required to draw up a report specifying the scope of activities performed.
8. The Contractor shall provide a guarantee for the repairs performed by the Contractor for a period of twelve (12) months from the date of drawing up the acceptance report for these works.

§ 4. PARTY COORDINATORS

1. The person responsible from the Ordering Party for contact with the Contractor:
 - Bc. Jiří Hatlapatka, koordináční a technický pracovník,
 - mobil: 603 806 310, e-mail: hatlapatka@cssdecin.czIn case of any reservations regarding the operation of the service, the Ordering Party will provide comments to:
 - Zdeněk Damašek, z.damasek@geze.com, mobil: 725 503 576
2. The change of Coordinators does not require an annex to this Agreement, it is sufficient to notify the other Party in writing to the e-mail address or in accordance with § 9 below.

§ 5. OBLIGATIONS OF THE ORDERING PARTY

1. The Ordering Party undertakes to:
 - 1) complying with the operating instructions for the devices and maintaining the devices clean,
 - 2) notification of any malfunction of the Device in writing via email,
 - 3) providing the Contractor with access to the Equipment covered by the service in a manner enabling the proper and safe conduct of the works being the subject of this agreement,
 - 4) excluding the Device from normal operation during maintenance or repair works.
2. The Ordering Party acknowledges that the condition for the performance of services on the following dates is the payment of all due amounts due to the Contractor.

§ 6. PRICE

1. The Contractor shall be entitled to remuneration for the service and maintenance works and spare parts performed according to the net rates specified in Appendix 2 to this Agreement.
2. VAT will be added to the net amount in the amount specified in separate tax regulations.
3. A VAT invoice for the services will be issued by the Contractor after receiving a signed protocol confirming the performance of the service.
4. The Parties agreed that the payment day is set at 14 calendar days from the date of delivery of the VAT invoice to the Ordering Party.
5. The tax document of the invoice issued by the contractor must contain the system number of the public order [P25V00000129](#).

souvislosti s plněním smlouvy. Zhotovitel se zavazuje plnit informační povinnost ve vztahu k těmto osobám jménem objednatele.

4. Každá ze smluvních stran se zavazuje zpracovávat osobní údaje v souladu s obecně závaznými právními předpisy a ustanoveními této smlouvy.

8. DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY A JEJÍ UKONČENÍ

1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Každá ze smluvních stran může smlouvu písemně vypovědět s jednoměsíční výpovědní lhůtou.
3. Objednatel může smlouvu vypovědět s okamžitou platností v případě, že jsou zjištěny a zdokumentovány nesrovnalosti v provádění smluvních činností ze strany zhotovitele, které nebyly napraveny ani přes předchozí písemnou výzvu objednatele a stanovení dodatečné lhůty.
4. Zhotovitel může smlouvu s okamžitou platností vypovědět v případě prodlení s platbou za provedené práce o více než 30 dnů, což nezbavuje objednatele povinnosti uhradit dlužnou částku.

9. ŘEŠENÍ SPORŮ

1. Veškeré spory, které mohou mezi smluvními stranami vzniknout při realizaci předmětu této smlouvy, budou řešeny smírně prostřednictvím jednání.
2. Nebude-li smírné řešení možné, budou spory mezi smluvními stranami vyplývající z této smlouvy řešeny místně a věcně příslušným soudem.
3. Ve věcech neupravených touto smlouvou se použijí ustanovení občanského zákoníku a další příslušná ustanovení českého právního řádu.

10. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Pokud smlouva nestanoví jinak, veškeré její změny a doplňky vyžadují písemný dodatek, jinak je smlouva neplatná.
2. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami s výhradou odstavce 3 uvedeného níže bude zasílána písemně a doručována osobně, doporučeně nebo kurýrní službou nebo klasickou poštou na adresu sídla strany uvedenou ve smlouvě.
3. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami, která může být v souladu se smlouvou zasílána e-mailem, bude zasílána na adresy osob udaných stranami v čl. 4.
4. V případě změny adresy sídla je smluvní strana povinna tuto skutečnost neprodleně oznámit druhé smluvní straně. Pokud k takovému oznámení nedojde, považuje se korespondence zaslaná na předchozí adresu za úspěšně doručenou.
5. Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, obě smluvní strany obdrží po jednom.
6. Smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu oběma stranami.
7. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující dodatky:
 - 1) Příloha č. 1 - Rozsah servisu posuvných dveří,
 - 2) Příloha č. 2 - Ceník služeb údržby a oprav,

§ 7. CONFIDENTIALITY AND PROTECTION OF PERSONAL DATA

1. The Parties undertake to treat the content of this Agreement And any information obtained from each other as confidential and will not disclose it to the third parties without the consent of the other Party. The responsibility of the Parties for keeping the confidentiality covers both their employees and subcontractors.
2. The Ordering Party, as the administrator of the personal data, provides the Contractor with the personal data of the contact person indicated in § 4 sec. 1 above and the Contractor becomes the administrator of the personal data processed in order to contact this person in connection with the implementation of the Agreement. The Ordering Party undertakes to fulfil the information obligation in relation to this person on behalf of the Contractor.
3. Contractor as the administrator of the personal data provides the Ordering Party with the personal data of the contact person indicated in § 4 sec.2 above and service technicians who, on behalf of the Contractor will perform the services subject to this Agreement. The Ordering Party becomes the administrator of the personal data processed in order to contact this person in connection with the implementation of the Agreement. The Contractor undertakes to fulfil the information obligation in relation to these persons on behalf of the Ordering Party.
4. Each of the Parties undertakes to process personal data in accordance with generally applicable laws and the provisions of this Agreement.

§ 8.

DURATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

1. The contract is concluded for an indefinite period.
2. Either Party may terminate the Agreement in writing with one month's notice.
3. The Ordering Party may terminate the Agreement with immediate effect in the event that irregularities in the performance by the Contractor of the activities covered by the Agreement are found and documented, which have not been removed despite a prior written request from the Ordering Party and an additional deadline.
4. The Contractor may terminate the Agreement with immediate effect in the event of delay of more than 30 days in payment for the work performed , which does not release the Ordering Party from the obligation to pay the amount due.

§ 9.

DISPUTE SETTLEMENT

1. Any disputes that may arise between the Parties in the implementation of the subject of the Agreement will be settled amicably through negotiations.
2. If an amicable settlement is not possible, disputes between the Parties arising from this Agreement shall be settled by a local and material court of general jurisdiction.

.....
(Objednatel)

.....
(Zhotovitel)

3. In matters not covered by the provisions of this Agreement, the provisions of the Civil Code and other applicable provisions of Czech law shall apply.

**§ 10.
FINAL PROVISIONS**

1. Any changes and additions to this Agreement require a written annex under pain of nullity , unless the Agreement provides otherwise.
2. Any correspondence between the Parties, subject to paragraph 3 below, will be sent in writing and delivered in person, by registered mail or by courier or by traditional mail, to the address of the registered office of the Party indicated in the Agreement subject to paragraph 3 below.
3. Any correspondence between the Parties, which, in accordance with the Agreement, may be sent via email, will be sent to the addresses of the persons indicated by the Parties in § 4 above.
4. In the event of a change of the registered office address , the Party is obligated to immediately notify the other Party about it. In the absence of such notification, correspondence delivered to the previous address is deemed to have been successfully delivered.
5. The contract has been drawn up in two identical copies , one for each of the Parties.
6. The Agreement shall enter into force upon signature by both Parties.
7. The following appendices constitute an integral part of this Agreement:
 - 1) Annex nr 1 – The scope of maintenance activities for sliding doors,
 - 2) Annex nr 2 – Price list of maintenance and repair services,

.....
(Ordering Party)

.....
(Contractor)